



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

सी.जी.-डी.एल.-सा.-24072023-247559
CG-DL-W-24072023-247559

प्राधिकार से प्रकाशित
PUBLISHED BY AUTHORITY
साप्ताहिक
WEEKLY

सं. 15] नई दिल्ली, जुलाई 16—जुलाई 22, 2023, शनिवार/आषाढ़ 25—आषाढ़ 31, 1945
No. 15] NEW DELHI, JULY 16—JULY 22, 2023, SATURDAY/ASHADHA 25—ASHADHA 31, 1945

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह पृथक संकलन के रूप में रखा जा सके।
Separate Paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

भाग II—खण्ड 4
PART II—Section 4

रक्षा मंत्रालय द्वारा जारी किए गए सांविधिक नियम और आदेश
Statutory Rules and Orders issued by the Ministry of Defence

रक्षा मंत्रालय

अधिसूचना

नई दिल्ली, 10 जुलाई, 2023

का.नि.आ. 80- राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए और रक्षा मंत्रालय, भारतीय वायुसेना, कनिष्ठ अनुवादक (हिन्दी) भर्ती नियम, 1993 को, उन बातों के सिवाय अधिकांत करते हुए, जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पहले किया गया है या करने का लोप किया गया है, भारतीय वायुसेना में कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमन करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाती हैं, अर्थात् :-

1. **संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ .-** (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम रक्षा मंत्रालय, भारतीय वायुसेना, कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी, भर्ती नियम, 2023 है।
(2) ये राजपत्र में उनके प्रकाशन की तारीख को प्रवृत्त होंगे।

2. पद संख्या, वर्गीकरण और वेतन मैट्रिक्स में स्तर .— उक्त पद की संख्या, उसका वर्गीकरण और इससे संलग्न वेतन मैट्रिक्स में स्तर वह होगा, जो इन नियमों से उपावद्ध अनुसूची के स्तंभ (2) से स्तंभ (4) में विनिर्दिष्ट हैं।

3. भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा और अन्य अर्हताएं .— भर्ती की पद्धति, आयु-सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वे होंगी जो अनुसूची के स्तंभ (5) से स्तंभ (13) में विनिर्दिष्ट हैं।

4. निरर्हता .— वह व्यक्ति –

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से, जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित हैं, विवाह किया है या विवाह करने की संविदा की है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है, या विवाह करने की संविदा की है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा :

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह ऐसे व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी।

5. शिथिल करने की शक्ति .— जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं, उन्हें लेखबद्ध करके तथा संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श करके, इन नियमों के किसी उपबंध को किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बाबत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी।

6. व्यावृत्ति .— इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षण, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर जारी किए गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

अनुसूची

पद का नाम	पद संख्या	वर्गीकरण	वेतन मैट्रिक्स में स्तर।
(1)	(2)	(3)	(4)
कनिष्ठ अनुवाद अधिकारी	65* (2023) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है।	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'ख', अराजपत्रित, अननुसन्चितीय।	वेतन मैट्रिक्स में स्तर-6 (₹ 35400-112400)

चयन या अचयन पद।	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु- सीमा।	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं।
(5)	(6)	(7)
चयन पद।	तीस वर्ष से अधिक नहीं (केन्द्रीय सरकार द्वारा जारी किए गए अनुदेशों या आदेशों के अनुसार सरकारी सेवकों के लिए पाँच वर्ष तक शिथिल की जा सकती है)। आयु-सीमा अवधारित करने के लिए निर्णायक तारीख वह होगी जो कर्मचारी चयन आयोग द्वारा विज्ञापित की जाए।	अर्हता: (i) किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी में मास्टर डिग्री जिसमें डिग्री स्तर पर अंग्रेजी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में रहा हो या परीक्षा का माध्यम रहा हो; या किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी में मास्टर डिग्री जिसमें डिग्री स्तर पर हिन्दी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में रहा हो या परीक्षा का माध्यम रहा हो; या किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में मास्टर डिग्री जिसमें डिग्री स्तर पर हिन्दी माध्यम रहा हो और अंग्रेजी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में रहा हो या परीक्षा का माध्यम रहा हो; या किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में मास्टर डिग्री जिसमें डिग्री स्तर पर अंग्रेजी माध्यम रहा हो और हिन्दी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में रहा हो या परीक्षा का माध्यम रहा हो; या

	<p>किसी मान्यताप्राप्त विश्वविद्यालय से हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न किसी भी विषय में मास्टर डिग्री जिसमें डिग्री स्तर पर अंग्रेजी और हिन्दी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में रहा हो या इन दोनों में से एक परीक्षा का माध्यम रहा हो और दूसरा अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में रहा हो; और</p> <p>अनुभव: (ii) केन्द्रीय सरकार या राज्य सरकार या संघ राज्यक्षेत्रों जिनके अंतर्गत भारत सरकार के उपक्रम भी है, के कार्यालय में हिन्दी से अंग्रेजी में और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद का मान्यताप्राप्त डिप्लोमा या प्रमाणपत्र हो या हिन्दी से अंग्रेजी में और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य का दो साल का अनुभव हो।</p> <p>टिप्पण 1 : अर्हताएं अन्यथा सुअर्हित अभ्यर्थियों की दशा में उन कारणों के लिए जो लेखबद्ध किए जाएं, कर्मचारी चयन आयोग या सक्षम प्राधिकारी के विवेकानुसार शिथिल की जा सकती है।</p> <p>टिप्पण 2 : अनुभव संबंधी अर्हता (अर्हताएं) उन कारणों के लिए जो लेखबद्ध किए जाएं, कर्मचारी चयन आयोग या सक्षम प्राधिकारी के विवेकानुसार अनुसूचित जातियों या अनुसूचित जनजातियों की अभ्यर्थियों की दशा में तब शिथिल की जा सकती है (हैं) जब चयन के किसी प्रक्रम पर कर्मचारी चयन आयोग या सक्षम प्राधिकारी की यह राय है कि उनके लिए आरक्षित रिक्तियों को भरने के लिए अपेक्षित अनुभव रखने वाले उन समुदायों के अभ्यर्थियों के पर्याप्त संख्या में उपलब्ध होने की सम्भावना नहीं है।</p>
--	--

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं।	परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो।	भर्ती की पद्धति: सीधी भर्ती या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति / आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता।
(8)	(9)	(10)
नहीं।	<p>दो वर्ष।</p> <p>टिप्पण : केन्द्रीय सरकार द्वारा यथाविहित परिवीक्षा को सफलतापूर्वक पूर्ण करने के लिए सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए कम से कम दो सप्ताह का प्रवेश प्रशिक्षण अनिवार्य होगा।</p>	प्रोन्नति द्वारा जिसके न हो सकने पर सीधी भर्ती द्वारा।

प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति / आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा।	यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है, तो उसकी संरचना।	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा।
प्रोन्नति: वेतन मैट्रिक्स के स्तर-4 ('25500-81100) में ऐसे सिविलियन शिक्षा अनुदेशक जिन्होंने उस श्रेणी में दस वर्ष नियमित सेवा की हो तथा राजभाषा के सभी क्षेत्रों में दो से चार सप्ताह का प्रशिक्षण पूरा किया हो।	<p>समूह 'ख' विभागीय प्रोन्नति समिति (प्रोन्नति के संबंध में विचार करने के लिए) जो निम्नलिखित से मिलकर बनेगी:-</p> <p>(i) सशस्त्र सेना मुख्यालय सिविल सेवा में निदेशक की रैंक के अधिकारी, कार्मिक सिविलियन निदेशालय, वायुसेना मुख्यालय</p>	<p>संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श आवश्यक नहीं है।</p> <p>- अध्यक्ष;</p>

<p>परंतु यह तब जब कि उनके द्वारा की गई ऐसी अर्हक या पात्रता सेवा, अपेक्षित अर्हक या पात्रता सेवा के आधे से अधिक से या दो वर्ष से, इनमें से जो भी कम हो, कम न हो और उन्होंने अपने ऐसे कनिष्ठ व्यक्तियों सहित, जिन्होंने ऐसी अर्हक या पात्रता सेवा पहले ही पूरी कर ली है, अगली उच्चतर श्रेणी में प्रोन्नति के लिए अपनी परिवीक्षा की अवधि सफलतापूर्वक पूरी कर ली हो।</p>	<p>(ii) विशेषज्ञ निदेशालय (शिक्षा निदेशालय) का प्रतिनिधि जो उप निदेशक या समतुल्य रैंक से कम का न हो, वायुसेना मुख्यालय - सदस्य;</p> <p>(iii) संयुक्त निदेशक या उप निदेशक कार्मिक सिविलियन (विभागीय प्रोन्नति समिति अनुभाग), वायुसेना मुख्यालय - सदस्य।</p> <p>समूह 'ख' विभागीय पुष्टिकरण समिति (पुष्टि के संबंध में विचार करने के लिए) जो निम्नलिखित से मिलकर बनेगी:-</p> <p>(i) सशस्त्र सेना मुख्यालय सिविल सेवा में निदेशक की रैंक के अधिकारी, कार्मिक सिविलियन निदेशालय, वायुसेना मुख्यालय - अध्यक्ष;</p> <p>(ii) विशेषज्ञ निदेशालय (शिक्षा निदेशालय) का प्रतिनिधि जो उप निदेशक या समतुल्य रैंक से कम का न हो, वायुसेना मुख्यालय - सदस्य;</p> <p>(iii) संयुक्त निदेशक या उप निदेशक कार्मिक सिविलियन (विभागीय प्रोन्नति समिति अनुभाग), वायुसेना मुख्यालय - सदस्य।</p>
---	---

[फा.सं. वा. से. मु. /23049/ओ एल काडर/ आर आर/ पी सी-आर आर और खेलकूद/122/डी (नि.)]

देवेन्द्र कुमार, अवर सचिव

MINISTRY OF DEFENCE NOTIFICATION

New Delhi, the 10th July, 2023

S.R.O. 80.—In exercise of the powers conferred by the proviso to article 309 of the Constitution, and in supersession of Ministry of Defence, Indian Air Force, Junior Translator (Hindi) Recruitment Rules, 1993, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Junior Translation Officer in the Indian Air Force, namely:-

1. **Short title and commencement** - (1) These rules may be called the Ministry of Defence, Indian Air Force, Junior Translation Officer, Recruitment Rules, 2023.
 (2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. **Number of posts, classification and level in pay matrix.**— The number of said post, its classification and the level in the pay matrix attached thereto, shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.
3. **Method of recruitment, age-limit and other qualifications.**— The method of recruitment to the said post, age-limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the Schedule.
4. **Disqualification.**— No person,-
 - (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living, or
 - (b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person, shall be eligible for appointment to the said posts:

Provided that the Central Government may, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage, and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. **Power to relax.**- Where the Central Government is of the opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order and for reasons to be recorded in writing and in consultation with the Union Public Service Commission relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.
6. **Saving.**- Nothing in these rules shall affect reservation, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Scheduled Tribes, Ex-servicemen and other special categories of persons in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

SCHEDULE

Name of Post.	Number of Post.	Classification.	Level in the pay matrix
1	2	3	4
Junior Translation Officer	*65 (2023) *Subject to variation dependant on workload	General Central Service, Group 'B', Non-Gazetted, Non-Ministerial	Level-6 (Rs 35400-112400) in the pay matrix

Whether Selection post or Non Selection post.	Age limit for direct recruits.
5	6
Selection	<p>Not exceeding 30 years (relaxable for Government servants upto five years in accordance with instructions or orders issue by Central Government)</p> <p>The crucial date for determining the age-limit shall be as advertised by the Staff Selection Commission.</p>

Educational and other qualifications required for direct recruits.	Whether age and educational qualification prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees.
7	8
Qualification: (i) Master's degree of a recognised University in Hindi with English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or	No
Master's degree of a recognised University in English with Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or	
Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or	
Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as a compulsory or elective subject or as the medium of examination at the degree level; or	
Master's degree of a recognised University in any subject other than Hindi or English, with English and Hindi as a compulsory or elective subjects or either of the two as the medium of examination and the other as a compulsory or elective subject at degree level; and	
Experience: (ii) recognised Diploma or Certificate course in translation from Hindi to English and vice versa or two years' experience of translation work from	

Hindi to English and vice versa in Central Government or State Government office or Union Territories, including Government of India Undertaking.	
Note 1: Qualifications are relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission or Competent Authority, for reasons to be recorded in writing, in the case of candidates otherwise well qualified.	
Note 2: The qualification(s) regarding experience is or are relaxable at the discretion of the Staff Selection Commission or Competent Authority, for reasons to be recorded in writing in the case of candidates belonging to Scheduled Castes or Scheduled Tribes if at any stage of selection the Staff Selection Commission or Competent Authority, is of the opinion that sufficient number of candidates from these communities possessing the requisite experience are not likely to be available to fill up the vacancies reserved for them.	

Period of probation, if any.	Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and the percentage of the vacancies to be filled by various methods.	In case of recruitment by promotion or deputation / absorption, grade from which promotion or deputation / absorption to be made.
9	10	11
Two years Note: There shall be a mandatory induction training of at least two weeks duration for direct recruits for successful completion of the probation as prescribed by the Central Government.	By promotion failing which by Direct Recruitment.	Promotion: Civilian Education Instructor in level-4 in the pay matrix (Rs 25500-81100) with ten years regular service in the grade and having completed 2 to 4 weeks training in the aspects of Official Language. Note : Where juniors who have completed their qualifying eligibility service are being considered for promotion, their seniors would also be considered provided they are not short of requisite qualifying or eligibility service by more than half of such qualifying or eligibility service or two years, whichever is less, and have successfully completed their probation period for promotion to the next higher grade along with their juniors who have already completed such qualifying or eligibility service.

If a Departmental Promotion Committee exists, what is its composition?	Circumstances in which Union Public Service Commission is to be consulted in making recruitment
12	13
Group 'B' Departmental Promotion Committee (for considering promotion) consisting of :- (i) Officer of the rank of Director of Armed Forces Headquarters Civil service, Directorate of Personnel Civilians, Air Headquarters – Chairperson; (ii) Representative of Specialist Directorate (Directorate of Education) not below the rank of Deputy Director or equivalent, Air Headquarters Member; (iii) Joint Director or Deputy Director Personnel Civilians (Departmental Promotion Committee Section), Air Headquarters - Member.	Consultation with Union Public Service Commission is not necessary.

Group 'B' Departmental Confirmation Committee (for considering confirmation) consisting of :-	
(i) Officer of the rank of Director of Armed Forces Headquarters Civil Service, Directorate of Personnel Civilians, Air Headquarters	- Chairperson;
(ii) Representative of Specialist Directorate (Directorate of Education) not below the rank of Deputy Director or equivalent, Air Headquarters	- Member;
(iii) Joint Director or Deputy Director Personnel Civilians (Departmental Promotion Committee Section), Air Headquarters	Member.

[F. No. Air HQ/23049/OL Cadre/RR/PC-RRs & Sports/ 122/D (Appts)]

DEVENDRA KUMAR, Under Secy.